

出國報告（赴德研究考察）

**歐洲現代教堂建築在臺灣：1950-70
德語區建築師的在臺教堂設計**

服務機關：國立臺南藝術大學

姓名職稱：于禮本助理教授

派赴國家：德國

出國期間：2011年8月12日至2011年9月9日

報告日期：2011年12月5日

摘要

本次赴德國進行研究議題「歐洲現代教堂建築在臺灣：1950-1970 德語區建築師的在臺教堂設計」之資料蒐集與實物考查。史料蒐集重點聚焦在德國建築師 Gottfried Böhm 與其父親 Dominikus Böhm 在 1900-1970 年代所建教堂作品之相關文獻，而實物考察則前往教堂建築所在進行拍攝與觀察記錄。尤其在科隆地區的數座教堂建築因為在外型設計、內部空間、建蓋時間等層面上都與台南後壁菁寮的聖十字堂屬於同一類型，因此成為本次考察的主要對象，以便日後對菁寮的聖十字堂在 Gottfried Böhm 創作發展中的意義能有具體的定位。

除此以外，本次德國之行還進行了古典基督教藝術作品的參訪，尤其以版刻作品為重點，收穫豐富。

目次

摘要	1
目的	3
過程	3
心得與建議	4
圖片說明	5-8

目的

本次前往德國的主要目的在針對國科會研究案「歐洲現代教堂建築在臺灣：1950-1970 德語區建築師的在臺教堂設計」進行資料蒐集與實物考察。史料蒐集部分以德國現代教堂建築發展中極具代表性的 Gottfried Böhm 與其父親 Dominikus Böhm 之作品為主，資料類型包括其設計手稿、自述創作理念與藝術理論、當代史料（當代報章雜誌對其作品之評論）、以及歐洲目前對此兩位建築師的研究專書與論文等。這些重要文獻將成為分析上述兩位建築師創作生涯的重要基礎，對於了解其作品特色、風格演變、個人藝術理論實踐狀況、以及所反映出的歐洲現代宗教建築發展趨勢等議題有莫大的重要性。

此次考察除了上述文獻資料的蒐集閱讀之外，還進行建築實體的參觀與拍攝，以建立重要圖檔，以便進行作品的比較分析，亦可避免參考書籍中所附圖片所呈現出的片面性。

在考察過程中還因緣際會得以一窺及森地區基督教藝術收藏家的部份藏品：原屬 17 世紀德勒斯登王室典藏的珍貴大型銅版刻聖經典故系列題材，而之後造訪德勒斯登的版刻檔案室對本人專長之基督教藝術研究也在發掘新的研究議題上有極大的啟發。

過程

- 8 月 12 日 從桃園機場起程飛往德國。
- 8 月 13 日 到達德國之後前往特里爾城 (Trier)。
- 8 月 14 ~ 8 月 20 日 在特里爾城 (Trier)的市立圖書館、大學圖書館、天主教學院、宗教禮儀圖書館、教會古蹟文化保護局等地蒐集閱讀史料檔案文獻。
- 8 月 21 日~23 日 前往科隆市立歷史檔案室檢閱 Gottfried Böhm 與 Dominikus Böhm 設計手稿。
- 8 月 23 日 ~ 25 日 造訪及森收藏家，觀看並討論其所收藏之 17 世紀版刻作品。
- 8 月 26 日 ~ 9 月 4 日 造訪德勒斯登城的版刻檔案室、國家歷史畫廊。
- 9 月 5 ~ 9 月 8 日 返回特里爾城，同時整理此次所得資料。
- 9 月 9 日 從德國法蘭克福搭機返回臺灣。

心得及建議

德國大學圖書館與各級別檔案室與資料庫的資源極為豐富，數位化程度高，同時所有文獻收藏單位與圖書館都在館際調閱服務系統內，調閱速度極快，大為提升研究者在蒐集資料上的方便度，同時亦節省了許多來回奔波的時間、金錢與力氣；這樣的系統彌補了在臺灣進行西方藝術發展相關議題研究上文獻史料難求的缺憾！而圖書館或檔案室的專業諮詢服務水準極高，館員對不同領域專業研究中所需的資料來源與取得方式皆有相當高的掌握度，能有效提供研究者具體的方向，減少了許多研究上處理材料上的困擾，這些種種皆是臺灣值得借鏡之處。除此以外，實際與教會古蹟文化保護局的主任 Dr. Busse 的會談抑是難得的經驗，從中可得知現存教堂建築在整修過程中美學考量與修護論理之間尋求平衡的考量，有助於提升研究者進行教堂建築作品的分析詮釋時能有更高的適當性與正確度。此次接觸的專業人員不但對本人的研究議題有極大的幫助，同時亦提供了許多彼此學術交流上的想法，為日後建立合作關係的發展提供了一個具體的開始。

圖片



1. 德國特里爾宗教禮儀中心與其圖書館



2. 史料豐富的特里爾市立圖書館



3. 歷史悠久、基督教藝術研究傳統深遠的特里爾天主教神學院與其圖書館



4. 特里爾大學圖書館



5. 圖書館中央堂



6. Gottfried Böhm 作品中與後壁菁寮聖十字堂空間設計屬於同一類型的 St. Kolumba Kapelle (科隆)



7. Gottfried Böhm 作品中與後壁菁寮聖十字堂空間設計屬於同一類型的耶穌聖心教堂(Herz Jesu Kirche) in Gladbach-Schildgen



8. 耶穌聖心教堂內部空間



9. 耶穌聖心教堂外部入口



10. 科隆市立歷史檔案室的耶穌聖心教堂歷史照片



11. Gottfried Böhm 作品中與後壁菁寮聖十字堂空間設計屬於同一類型的 St. Fronleichnam Kirche in Köln- Porz-Urbach



12. Gottfried Böhm 作品中的 St. Fronleichnam Kirche in Köln- Porz-Urbach 內部空間